

Юбилей Светланы Павловны Рожновой



22 ноября 2025 г. исполнилось 90 лет ветерану сибирской фольклористики, лауреату Государственной премии Российской Федерации, переводчику, литературоведу, поэтессе, человеку-легенде Светлане Павловне Рожновой.

Светлана Павловна более 40 лет проработала в Институте филологии СО РАН. Сначала с группой литературоведов она трудилась над созданием двухтомного издания «Очерки русской литературы Сибири». Затем, с 1983 г., ее таланты, силы и энергия оказались связаны с титульным для сибирской фольклористики проектом – академической серией «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Она стояла у его истоков, разрабатывала принципы перевода фольклорных текстов, переводила сама и учила тонкостям этой работы многочисленных авторов томов и молодых коллег. С ее непосредственным участием, отраженным в титулах, вышло 18 томов, другие несут в себе отпечаток ее эрудиции и таланта наставника, всегда готового дать добрый совет. Высокий научный уровень фольклористического перевода памятников, опубликованных в се-

рии, во многом связан с уникальной личностью Светланы Павловны, с ее интеллектом, широчайшим кругозором, тонким художественным вкусом и потрясающим трудолюбием.

В свое время С. П. Рожнова по политическим причинам (она одна из подписантов «Письма 46») не смогла защитить диссертацию и получить ученую степень, однако ее труды были по достоинству отмечены позже. Вместе с группой коллег, создававших серию «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» и работающих над ней, Светлана Павловна Рожнова стала лауреатом Государственной премии Российской Федерации в области науки и техники 2001 г.

Каждый, кто трудился рядом со Светланой Павловной, хранит в себе не только частичку ее знаний и профессионализма, но и теплый свет ее души. Посылаем свои добрые пожелания нашей дорогой и любимой коллеге и ее замечательной семье!

*Сотрудники сектора фольклора народов Сибири
Коллектив Института филологии СО РАН*

Список томов академической серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», вышедших с участием С. П. Рожновой как редактора перевода

[2.] Бурятский героический эпос «Аламжи Мэргэн молодой и его сестрица Агуй Гохон». Новосибирск: Наука, Сиб. отд-ние, 1991. 312 с.

[4.] Якутский героический эпос «Кыыс Дэбилийэ». Новосибирск: ВО «Наука», 1993. 330 с.

[9.] Предания, легенды и мифы саха (якутов). Новосибирск: Наука, Сибирская издательская фирма РАН, 1995. 400 с.

-
10. Якутский героический эпос. «Могучий Эр Соготох». Новосибирск: Наука, Сибирская издательская фирма РАН, 1996. 440 с.
15. Алтайские героические сказания. Очи-Бала. Кан-Алтын. Новосибирск: Наука, Сибирское издательско-полиграфическое и книготорговое предприятие РАН, 1997. 668 с.
16. Хакасский героический эпос «Ай-Хуучин». Новосибирск: Наука, Сибирское издательско-полиграфическое и книготорговое предприятие РАН, 1997. 479 с.
17. Шорские героические сказания. Кан Перген. Алтын Сырык. М.; Новосибирск: Наука, 1998. 463 с.
18. Фольклор удэгейцев. Ниманку. Тэлунгу. Новосибирск: Наука, Сиб. предприятие РАН, 1998. 561 с.
19. Фольклор долган. Новосибирск: Изд-во Института археологии и этнографии СО РАН, 2000. 448 с.
20. Бурятские народные сказки. О животных. Бытовые. Новосибирск: Наука, Сибирская издательская фирма РАН, 2000. 304 с.
24. Обрядовая поэзия саха (якутов). Новосибирск: Наука, 2003. 512 с.
26. Мифы, сказки, предания манси (вогулов). Новосибирск: Наука, 2005. 475 с.
28. Мифы, легенды, предания тувинцев. Новосибирск: Наука, 2010. 372 с.
29. Фольклор шорцев. Новосибирск: Наука, 2010. 608 с.
30. Несказочная проза алтайцев. Новосибирск: Наука, 2011. 576 с.
31. Фольклор белорусов Сибири и Дальнего Востока. Часть 1: Семейно-обрядовые песни и причитания. Новосибирск: Наука, 2011. 548 с.
32. Обрядовая поэзия и песни эвенков. Новосибирск: Академическое издательство «Гео», 2014. 487 с.
33. Хакасские народные сказки. Новосибирск: Омега Принт, 2014. 770 с.

Публикации о С. П. Рожновой

[Архивная страница С. П. Рожновой](#) на сайте ИФЛ СО РАН.

[Достояние Республики](#). Звания лауреатов Государственной премии России присвоены группе филологов из нескольких институтов СО РАН // № 32–33 (2368–2369), 16 августа 2002 г.

Кузьмина Е. Н. [Талант – быть Человеком](#) (к 85-летию Светланы Павловны Рожновой) // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2020. № 2 (Вып. 40). С. 128–132.